

2019  
PRIMÒ JAPAN  
CSR REPORT

---

PRIMO RING PROJECT



# 目次

## Contents

活動理念	Our CSR Policy	03
2019年CSRレポート発行に寄せて	Message from President and Representative Director	04
2019年プロジェクトメンバーおよび活動参加者	2019 Project Member and Activity participants	05
<b>1.お客様とともに</b>	<b>1.Together with Our Customers</b>	<b>06</b>
お客様ニーズの実現に向けて	Working to Meeting our Customers' Needs	
ジェンダーフリーガイドの更新	Updated Gender-free Guidelines	
誕生石を使用した商品およびサービスの開発	New Products and Services Using Birthstones	
<b>2.商品信頼への取り組み</b>	<b>2.Product Integrity</b>	<b>08</b>
チタン製品の開発	Developing Titanium Products	
コラム:チタン製品ができるまで	Column: The Making of Titanium Products	
<b>3.よりよい職場を目指して</b>	<b>3.A Better Workplace</b>	<b>09</b>
健康経営に向けた取り組み	Health and Wellness Initiatives	
社内ジェンダーフリーに向けた取り組み	Initiatives Towards a Gender-free Company	
クローバー社員のサポート	Support for our Clover Employees	
コラム:社員に向けたサプライズ支援の新設	Column:Launching the “Surprise Support” Scheme for Employees	
<b>4.地域・環境への思いやり</b>	<b>4.Care for Community &amp; Environment</b>	<b>11</b>
全店清掃活動	Stores Nationwide Participate in Clean-up Activities	
富士山自然保護活動	Mt. Fuji Environmental Conservation Activities	
高校生の企業訪問学習	Work Experience for High School Students	
中学生の職場体験への協力	Workplace Learning Experience Programs for Students	
Fun to Shareへの賛同	Joining the “Fun to Share” Program	
コウノトリ保全活動	Oriental White Stork Conservation Efforts	
BRITA Eco Water Action 2021への参加	Primo Japan Participates in BRITA Eco Water Action 2021	
<b>5.社会貢献活動</b>	<b>5.Giving Back to Society</b>	<b>15</b>
自立と夢を応援するジョブ・プラクティス	Job Practice:Supporting Independence and Dreams	
災害被災地への支援	Disaster Relief	

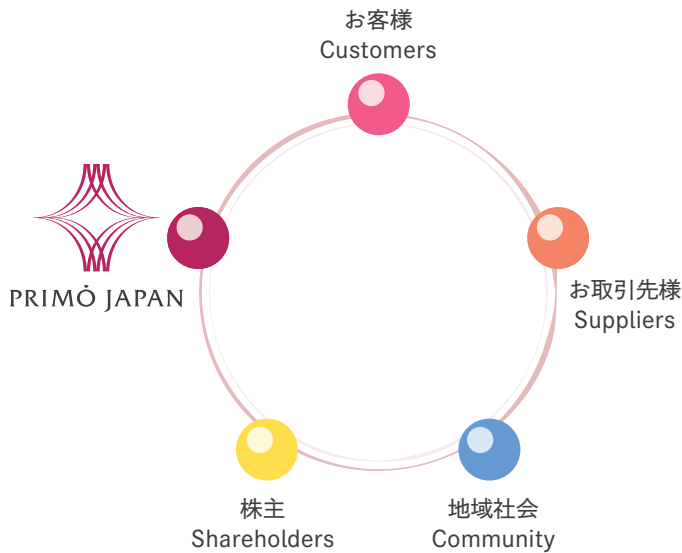
# 活動理念

## Our CSR Policy

多くの人々の幸せを  
創りたいという思いから。  
To create happiness  
for many persons.

「最高(プリモ)の夢(おもい)を最高(プリモ)の幸(かたち)に」

この企業理念に基づき、一人でも多くの人々の夢を叶え、幸せを形にしたいという思いから、当社のCSR活動“PRIMO RING PROJECT”が始まりました。プロジェクトに参加するメンバーひとりひとりの自発性と熱意から、5つの活動方針に基づき、毎年様々な活動が行われています。ひとりひとりの力が重なり合い、笑顔の輪(=RING)が社員、地域の皆様、お取引先様、そしてお客様へと広がっています。



The PRIMO RING PROJECT, our corporate social responsibility programs, was developed based on our company philosophy: “Making PRIMO (the best) dreams into PRIMO (supreme) happiness”, and we consider it a success if we can create happiness for even one more person. Thanks to each member’s enthusiasm and generosity of spirit, we are able to carry out a range of CSR activities each year based on the five principles that guide all of our initiatives, when the individual strength of one person joins with another, their enthusiasm and energy spreads to their colleagues, business partners, customers, and to the larger community. The hopes and aspirations of our customers, suppliers, employees, regional communities, shareholders and everyone else involved with Primo Japan Inc. form an enormous “ring” of sorts. This project aims to take the smiles of everyone who shares their happiness, and make the widest ring possible.

### PRIMO RING PROJECTの活動意義

#### The Aim of PRIMO RING PROJECT

プリモ おもい プリモ かたち  
最高の夢を最高の幸に

“Making PRIMO (the best) dreams into PRIMO (supreme) happiness”

発展

連鎖

幸せのリングを「つなげる」「広げる」ことで「あらゆるものに、愛され信頼される存在に」  
We aim to be **beloved and trusted among people** around the world by linking and expanding the RING of happiness.

信頼



# 2019年 CSRレポート発行に寄せて

## Message from President and Representative Director

### 2019年のPRIMO RING PROJECTを 振り返って

当社は創業以来、「最高の夢を最高の幸に」を企業理念とし、ブライダルジュエリーの企画・販売を続けてまいりました。人生で最も幸せな瞬間を控えて当社の店舗にご来店されるお客様はもちろんのこと、当社の活動を支えてくださるお取引先様、店舗周辺の地域の皆様、株主の皆様、そして日々業務に邁進する従業員とその家族など、すべてのステークホルダーの「夢(おもい)を幸(かたち)にしたい」という考えのもと、2007年10月に収益の一部を寄付することから始まった活動は、笑顔の輪が広がることをイメージして「PRIMO RING PROJECT」と名付けられ、2020年には14年目を迎えます。

2019年度は、PRIMO RING PROJECTの体制を大きく変更し、例年以上に密度の濃い議論と熱い想いで活動を行いました。従来行っている継続的支援に加え、「絆」を象徴する鳥として知られるコウノトリの保全ボランティア活動や子供たちに働くやりがいを感じてもらおう地域中学生への職場体験など、当社であるからこそ取り組める活動に着眼し、プロジェクトメンバーを軸に各拠点にて企画・実行いたしました。「社員の自主性」に根差した従来の「PRIMO RING PROJECT」に加え、全社横断プロジェクトとして、全社員が協力しあい活動に取り組むことのできた1年であったと感じています。

企業としても創立20周年を迎え、当社を支えてくださる皆様とのつながりの強さ、大切さを改めて感じています。今後とも関わっていただく皆様への感謝を忘れず、発足当時と変わらぬ笑顔を絶やすことのないよう、活動を継続してまいります。また当社を取り巻く様々な経営課題にも真摯に取り組んでまいります。今後とも当社CSR活動にご理解とご協力のほど、よろしくお願い申し上げます。



代表取締役社長

澤野直樹

Since our company's foundation, Primo Japan has continued to design and sell bridal jewelry in accordance with our company philosophy of "making the best dreams into supreme happiness". With this idea in mind, we work continuously to give customers visiting our stores in anticipation of the happiest moments of their lives, our clients and business partners who support our activities, people in each store's local community, our shareholders and employees who work hard every day, along with their families and all of our stakeholders, the feeling in their hearts of being part of a PRIMO "ring" of happiness. Our PRIMO RING PROJECT, which began in October 2007 as an initiative to donate a portion of our revenue, will enter its fourteenth year in 2020 and we will continue expanding the circle of smiles, of happiness in the shape of a ring, as we reach out to even more people.

In 2019, significant changes were made to the organization of our PRIMO RING PROJECT, and the project's efforts were carried out with more intense discussion and warmth of feeling than ever before. In addition to our ongoing support of previous initiatives, we have focused this year on projects that Primo Japan is especially positioned to support due to our commitment to strengthening connections between our company and society. Initiatives such as conserving the habitat of the Oriental White Stork, a bird known as a symbol of strong connections, and running work experience programs for local junior high school students, were planned and implemented by participating project members based in local areas. The PRIMO RING PROJECT has always been rooted in "employee self-determination" and the cross-company nature of the program was especially apparent this year through employee cooperation throughout the company in carrying out these initiatives.

As we enter our twentieth year as a company, we feel once again the strength and importance of our connection with our supporters. Going forward, we will continue to do our utmost to keep those involved with Primo Japan in mind and to maintain the same smiling optimism we have had since the beginning, while also tackling various management issues surrounding our company. We thank you, now and as always, for your continuing understanding and cooperation in our company's CSR activities.

# 2019年プロジェクトメンバーおよび活動参加者

## 2019 Project Member and Activity participants

アイプリモ営業部

圓山阿紀 Aki Maruyama



今年はプロジェクトに求められる内容と体制が大きく「変化」し、より「深化」したと感じています。経営課題への対応からボランティア活動までメンバーと共に幅広く有意義な活動ができた1年でした。最小限のメンバーでの活動であった分、現場や本部の社員とも連携を取り活動できた点が良かったと思います。

This year, the content and organization of our PRIMO RING PROJECT have undergone significant changes, and I have come to understand the project's purpose more deeply. It has been a year in which I was able to make meaningful contributions through a range of activities, from dealing with management issues to working as a team member in one of our volunteer activities. I think it was good that I was able to work in cooperation with non-member stores and employees at the head office because it was the smallest number of members.

アイプリモ函館店

松田夏希 Natsuki Matsuda



自分たちの発案をまとめあげ、全店に配信し活動を推進することは簡単なことではないと思う反面、全国の社員が理解し行動してくださることが、とてもありがたく嬉しいのと同時にやりがいを感じることができました。自店舗でも初めて中学生の職場体験を実施し、プリモ・ジャパンとダイヤモンドの魅力を感じていただけたと思います。

I think I can speak for all of our members when I say that, although it is not an easy thing to carry out activities across all of our stores, I find it very rewarding and am very grateful to be able to work with and gain a better understanding of our employees around the country. I think this is true even at my own store, where I first learned to appreciate the appeal of Primo Japan and diamonds as a junior high school student participating in the Workplace Learning Experience Program.

アイプリモ奈良店

中谷実加 Mika Nakatani



初めてプロジェクトメンバーに着任し、様々なジャンルで発案したことがカタチになっていくことが大変楽しく、やりがいを感じました。また、RING PROJECTを通じて本部に近い立場で居れること、店舗だけに囚われず会社全体を成長させるにはどうすべきかを考えることで私自身の視野が広がりました。新たな自分の本質を見つけられる場所でもあり、充実した1年となりました。

When I first joined as a new project member, it's fun and feels so rewarding to see ideas that we've come up with on a range of issues take shape. Also, I feel closer to the head office through the PRIMO RING PROJECT. Thinking about ways to develop the entire company without being confined to my own store location had broadened my horizons. It has been an enriching year working here on this project, and I have also found new characteristics and capabilities within myself.

アイプリモ広島店

濱中孝都 Takato Hamanaka



RING PROJECTでの活動を通して最も多く感じたことは、「楽しい」を実感することでした。発案から実行まですべてを行うことも初めての経験で、とても新鮮であり、ただ店舗で勤務しているだけではできないこともたくさん経験しました。1年を通して様々な方とお会いし、考え方や視野が広がったと感じています。

The thing that I felt most often during PRIMO RING PROJECT activities was, "This is FUN!" This was my first experience working on a project from coming up with an initial idea to actually making it happen, and it was so refreshing doing things. I experienced so many things that I could not have done just working in a store. Meeting so many people throughout the year, I feel that my way of thinking and my horizons have expanded.

GINZA UT

竹内美由希 Miyuki Takeuchi



参加して感じたことは、メンバーが熱い思いを持って参加しているということ、そして意見を出し合い、実行に移すことの大切さです。今期の活動も多くの新しいチャレンジを行い、店舗や本部というひとつの枠に留まらず、普段接することがない方とも意見交換ができたことは、RING PROJECTに参加する魅力だと感じました。

The thing that I felt participating was the other members' enthusiasm and passion, and the importance of exchanging ideas and then putting them into action. There were many new challenges in the activities in this year's program, and, not being confined to one store or company headquarters, I think the major appeal of participating in the PRIMO RING PROJECT is that I could exchange ideas with people I would not normally be able to meet.

商品管理部

黒田将久 Nobuhisa Kuroda



今年のRING PROJECTは、自主的な活動に加え、会社のステージに合わせてより高いレベルでの経営課題にも積極的に対応する新しいRING PROJECTに変化してきました。その活動に携わることによって会社全体のムーブメントを作ることができ、とても魅力的で有意義な時間だったと感じています。

This year, in addition to volunteer activities, the PRIMO RING PROJECT has been newly transformed so that it can actively engage with higher-level management issues in line with the company's stage of development. I think it's an extremely exciting and significant time and that we can build a company-wide movement through such activities.

総務人事部

播口恵美 Emi Hariguchi



プロジェクトが始動した1期目からメンバーとして活動を行い、昨年は産育休を取得し、今年4月に復帰しました。継続してきたこと、新規でチャレンジしたことなど、これまで様々な取り組みをプロジェクトの内側からしか見られませんでした。休業中に客観的に見ることができ、改めてプロジェクトの面白さや深さを感じた1年になりました。

I have been an active member since the start of the project. Last year, I took maternity leave and returned to work this past April. Coming back, I was challenged in many new ways, but being on maternity leave for a year made me realize that I had only ever seen the project's initiatives as an insider. The year away helped me to see the project more objectively, which renewed my interest and deepened my appreciation for it.

経営企画グループ

巽麻衣子 Maiko Tatsumi



RING PROJECTに事務局として携わらせていただきました。意欲的に意見を出してくれるメンバーに頼もしさを感じながら、外部ともコミュニケーションを取ることができ、多くの方と接点を持つことで自身の考え方や視野も広がったと感じます。RING PROJECTの活動を通して、企業が社会に対して貢献している実感を、これからは多くの社員に感じてもらいたいです。

I run the executive office of the PRIMO RING PROJECT. As a reliable sounding board for project members who are willing to share their ideas, I also handle communications from outside the company. I feel that having contact with so many people has broadened my way of thinking and expanded my horizons. I hope that more and more employees will come to feel that the company is contributing to society through the activities of the PRIMO RING PROJECT.

経営企画グループ

川崎綾香 Ayaka Kawasaki



RING PROJECT事務局として2年目の参加でした。昨年とは違い、体制も変化したので不安はありませんでしたが、メンバーの優しさや意欲的な発信に助けられながら、うまくコミュニケーションを取ることができました。これからも視野を広げてRING PROJECTの活動を通じた様々な活動を増やしていきたいと思います。

This is my second year participating in the PRIMO RING PROJECT's executive office. Last year was different, and the structure has changed, too, so I was anxious, but the kindness and motivation of the members really helped me and I have been able to do a good job handling communications for the executive office. I hope to expand my horizons through PRIMO RING PROJECT activities and participate in even more activities in the future.

## 活動参加者 Activity participants

活動時期 Activity period	活動内容 Activity contents	参加者 Activity participants			
2019年5月 may.2019	富士山自然保護活動 Mt.Fuji Environmental Conservation Activities	阪田 恵美里 Emiri Sakata 小野高 飛鳥 Asuka Onotaka	平田 結希 Yuki Hirata 手嶋 由香里 Yukari Teshima	新井 ふみな Fumina Arai 吉田 里名 Rina Yoshida	板橋 祐介 Yusuke Itabashi 鄧 喬文 Melissa Teng
2019年8月 august.2019	ジョブ・プラクティス Job Practice	堀井 亜美 Ami Horii 岡 由衣加 Yuika Oka			
2019年9月～11月 september-november.2019	中学生の職場体験への協力 Workplace Learning Experience Programs for Students	丹野 文子 Fumiko Tanno 細見 奈央 Nao Hosomi 竹内 愛琴 Ako Takeuchi 越善 未子 Miko Echizen	橘 裕子 Yuko Tachibana 川上 流奈 Runa Kawakami 山田 智可 Chika Yamada 石山 詩織 Shiori Ishiyama	宇治本 敦子 Atsuko Ujimoto 稲垣 蒔 Fuki Inagaki 日下 綾華 Ayaka Kusaka 松山 真衣 Mai Matsuyama	南井 枝理子 Eriko Minai 藤田 千鶴 Chizuru Fujita 前澤 梨沙 Risa Maezawa 佐々木 美波 Minami Sasaki
2019年10月 october.2019	被災写真の洗浄活動 Photo cleaning for Disaster Victims Project	青木 晴美 Harumi Aoki 安田 典子 Noriko Yasuda 神永 麻衣 Mai Kaminaga			
2019年10月 october.2019	コウノトリ保全活動 Oriental White Stork Conservation Efforts	平田 結希 Yuki Hirata 伊藤 友里奈 Yurina Ito 重太 麻子 Asako Shigeta	稲中学 Manabu Inenaka 有澤 愛夏 Manaka Arisawa	浦田 雅敬 Masataka Urata 三村 りな Rina Mimura	佐藤 和香菜 Wakana Sato 光谷 彩 Aya Mitsutani
2019年11月 november.2019	高校生の企業訪問学習 Work Experience for High School Students	藤巻 麻耶 Maya Fujimaki 石森 飛翔 Tsubasa Ishimori			
2019年11月 november.2019	手話教室 Sign Language Class	望月 ゆかり Yukari Mochizuki 山本 春樹 Haruki Yamamoto			

# 1

## お客様とともに Together with Our Customers

「人生で最も幸せなお買い物」のお手伝い……その喜びと誇り、そして大きな責任感を胸に、一人でも多くのお客様にご満足いただけるよう、日々研鑽を重ねています。

To help our customers in making “the happiest purchase of a lifetime”……

It is with that joy, pride, and sense of great responsibility in mind that we constantly endeavor to satisfy as many customers as possible.

### お客様ニーズの実現に向けて

#### Working to Meeting our Customers' Needs

プリモ・ジャパンでは、カスタマーサービスへのお問い合わせやご購入者アンケートなど、お客様からいただいた貴重な声を基に、よりお客様に喜んでいただけるサービスを目指しています。2019年はアイプリモにおいてアフターサービスを拡張すべく、「サイズ直しの無料化」や、LGBTカップルやダイヤモンドが不要なお客様にも選んでいただきやすい「メレダイヤモンドなしデザインの展開」、そして婚約指輪や結婚指輪にこだわりを持って選びたいお客様に、ピンクダイヤモンドや、つや消し加工などの「カスタマイズ対応の拡大」を実現してきました。一生身に付けていただくブライダルジュエリーだからこそ、お気に入りのデザインを安心してお選びいただきたい。その思いから、今後もお客様のニーズを汲み取り、サービス向上に努めてまいります。



At Primo Japan, our goal is to make our customers happy by offering excellent customer service based on valuable customer feedback we receive through our Customer Service call center, our “Customer Satisfaction Survey” and other means. In 2019, our brand I-PRIMO expanded its customer service offerings to include re-sizing at no charge and developing ring designs without melee diamonds for LGBT couples and other customers who prefer rings without diamonds find the perfect ring more easily. I-PRIMO also expanded its customization support by offering pink diamonds and matte finishing for customers with more particular requirements for engagement and wedding rings. Because bridal jewelry is jewelry that customers wear for a lifetime, we want each customer to choose a design that they love with peace of mind. We will continue to be attuned to our customers’ needs and to improve our services with this aim in mind.



## ジェンダーフリーガイドの更新 Updated Gender-free Guidelines

昨年のPRIMO RING PROJECTで着手されたジェンダーフリーの取り組み。ウェブサイトでのML表記の削除や受注伝票での性別表記の削除を行いました。今年も昨年作成された「ジェンダーフリーの基礎知識」をブラッシュアップしたほか、お客様対応時の注意点をまとめ、接客中にも確認可能な「ジェンダーフリーガイド」を新たに作成しました。お客様と直接関わる社員が今まで以上に活用しやすい内容に仕上げることで、常に正しい知識を接客に取り入れ、お客様に快適な空間をお届けしています。接客回数は少なくても、いざという時にきちんと対応ができるよう、ひとりひとりが事前に準備をすることが大切だという意識を持って取り組んでまいります。

Last year, the PRIMO RING PROJECT initiated a “Gender-free” policy on our company website by removing “M” and “L” designations for “men’s” and “ladies” rings respectively, and also removing gender-based designations from our order forms. In addition to the brochure, “The ‘Gender-free’ Resource Guide”, created last year, this year we have created a new guide, “The LGBT Awareness Guide”, that lists important points to remember, which employees can refer to when serving LGBT customers. The guide contains useful information for employees working directly with customers in an easy-to-use format so that our sales staff can always offer sensitive customer service while creating a comfortable space for all customers. Even if the number of LGBT customers is small, it is important to us that each of our sales team members has the proper training and awareness in advance so that they can respond appropriately to each customer’s individual needs. Sign Language.

## 誕生石を使用した商品およびサービスの開発 New Products and Services Using Birthstones

お客様が購入するジュエリーに、より思い入れを持って身につけていただくために、「BIRTH STONE(バースストーン)」と名付けた誕生石にちなんで12種類のカラーストーンラインナップを開発しました。「身につけていると幸せになれる」といわれている誕生石を、シンプルな一粒石のネックレスや、お子様の誕生を祝うベビーリングとして、また婚約指輪・結婚指輪の内側にそっと入れて身につけていただくことができます。ご自身やお子様、大切な人につわるものをお選びいただくのはもちろん、様々なカラーバリエーションや宝石言葉を元にしたストーリーからお選びいただくのも楽しいのではないのでしょうか。

これまででもセレクトオーダーやカスタマイズの豊富なバリエーションで、お客様ひとりひとりの想いをかたちにしたジュエリーを提供してきましたが、「バースストーン」の追加でよりパーソナルにその方の想いのこもったジュエリーをお造りすることができるようになりました。

For customers who want to buy jewelry that carries a special meaning when wearing it, we have developed a line of “BIRTH STONE” jewelry featuring 12 birthstones. These birthstones, which are said to make the wearer feel happy just by putting them on, can be worn as a simple solitaire necklace, or as a baby rings to celebrate the birth of a child, and can even be incorporated within an engagement or marriage ring setting. When choosing a birthstone for yourself, a child, or someone you love, why not have fun choosing one that has special significance for the wearer because of its color variation or the meaning of the story behind it? As always, we offer a rich selection of custom-order, custom-size jewelry to make each individual customer’s dream design a reality. Now, the addition of our “BIRTH STONE” line makes it possible for customers to make their unique, customized jewelry even more personal.



ガーネット 誕生石: 1月	アメシスト 誕生石: 2月	アクアマリン 誕生石: 3月
ダイヤモンド 誕生石: 4月	エメラルド 誕生石: 5月	ムーンストーン 誕生石: 6月
ルビー 誕生石: 7月	ペリドット 誕生石: 8月	サファイア 誕生石: 9月
トルマリン 誕生石: 10月	シトリン 誕生石: 11月	タンザナイト 誕生石: 12月

# 2

## 商品信頼への取り組み Product Integrity

プリモ・ジャパンでは、熟練のクラフトマンや、品質や産地に精通したダイヤモンドバイヤーが、おふたりの「一生の記念となるリング」を形にします。

At Primo Japan, our skilled craftsmen and diamond buyers with expertise in product quality and local production shape a couple's "ring that commemorates a lifetime".

### チタン製品の開発

#### Developing Titanium Products

ブライダルジュエリーの専門店としてすべてのお客様に選ばれるブランドでありたい。プリモ・ジャパンでは金属アレルギーで結婚指輪を諦めてしまうお客様のために、アレルギーの発症の可能性が極めて低く安全性の高い「チタン」を用いたリングを開発しました。硬度が高く、加工が難しいチタンですが、長年培ってきたノウハウと技術で、チタンを肌に直接触れる部分のみに使用し、表面はプラチナとダイヤモンドをセッティングすることで、着ける楽しみを感じていただける「低アレルギーの結婚指輪」を実現しました。

As a bridal jewelry specialty store, we want to be the brand that offers a choice to all of our customers. At Primo Japan, we have created a ring using titanium, which is extremely safe and unlikely to cause allergic reactions, for those customers who have given up wearing rings because of metal allergies. Although titanium is a hard metal that is difficult to work with, we put our technological know-how developed over many years to use in creating a "hypoallergenic wedding ring" that uses titanium only on the parts of the ring that come into direct contact with the skin, allowing those with allergies to feel the pleasure of wearing a ring with platinum and diamond settings on the visible parts.

#### Column

#### チタン製品ができるまで

#### The Making of Titanium Products

アイプリモマーチャンダイジンググループ:小澤美帆さん、棚田美里さん、久保奈穂さん  
I-PRIMO Merchandising group  
Miho Ozawa, Misato Tanada, Nao Kubo



#### チタン製品の開発に至った経緯は?

ブライダルジュエリー専門店としてすべてのお客様に選ばれるブランドとなるため、アイプリモの強みを一層強化する機会をいただきました。その中で「金属アレルギーのお客様にもご提案できるリングを作りたい」という想いがありました。情報収集を行う中で、とあるアリエとの出会いがあり、チタンとプラチナのコンビネーションリングが実現可能であることを知りました。ブライダルジュエリー専門店として長年培ってきた技術を掛け合わせれば、必ず叶えられると思い、開発に着手。無事に商品化することができました。

#### こだわった点は?

金属アレルギーの方へチタニウム100%やステンレスのリングを提案するお店はありますが、アイプリモでは“婚約指輪はジュエリーであること”を忘れずに、他のお店にはない新しい提案をしたいと考え、人から見える部分にプラチナを施すことにこだわりました。その結果、おふたりに永く寄り添う結婚指輪という特別なリングに「素材の価値・永久性」と「貴金属のもつ美しさ」を与えることができたと思います。

#### What Led to the Creation of Our Titanium Products?

Striving to become a bridal jewelry specialty store that offers a choice to all of our customers has given I-PRIMO opportunities to further develop in our areas of strength and expertise. One challenge was to make a ring that we can offer to our customers with metal allergies. Through our research, we came across an atelier that could make a ring that was a

combination of titanium and platinum. By combining the techniques we have developed over many years operating as a bridal jewelry specialty store, we felt certain that we could make this ring a reality, and so we proceeded with development. As a result, we were able to create this new product.

#### Our Commitment? Value, Durability & Beauty

Other stores offer 100% titanium and stainless steel rings for those with metal allergies, but at I-PRIMO, we wanted to offer something new and unique. Keeping in mind that marriage rings are also beautiful jewelry, we were careful to only apply platinum to the parts of the ring that are visible while wearing it. Created out of materials that are not only valuable and durable, but also beautiful, too, we believe this new ring successfully captures the special value that a wedding ring holds as a symbol of joining a couple together forever.



# 3

## よりよい職場を目指して A Better Workplace

お客様に最高のホスピタリティをご提供できるのは快適な職場環境あってこそ。

「ワークライフバランス」や「ダイバーシティ」の重要性が高まるなか、社員一人ひとりがイキイキと、長く働ける環境を整えています。

We strive for a working environment that is conducive to offering our customers the highest level of hospitality. With “work-life balance” and “diversity” becoming increasingly important, we want every employee to feel energized and to offer a workplace that employees feel they can commit to working in for a long time.

### 健康経営に向けた取り組み

#### Health and Wellness Initiatives

従来より健康診断受診率の向上やストレスチェックの徹底、ピンクリボン運動による乳がん検診支援など、社員が健康に働くことのできる環境整備を推進してきました。更なる働き方改革の一環として健康経営と銘打ち、2020年より勤務時間内は全面禁煙とし、生活習慣と仕事環境の改善を行います。喫煙者には禁煙外来サポート制度を導入し、非喫煙者には更なる健康増進のための運動サポートを予定しています。その他、睡眠充足比率、朝食欠食率、飲酒頻度などから健康度を数値化し、社員の健康促進に取り組みます。働きがいのある職場環境を実現し、社員が健康に生き生きと働くことにより、ひとりひとりの価値や生産性を高め、企業の発展と成長へ繋げることを目指します。

Primo Japan has promoted an environment in which employees can work in good health by improving the rate of health check-ups completed, offering more thorough stress check-ups, participating in Pink Ribbon breast cancer awareness initiatives and so on. Health management is a pillar of implementing further working-style reforms, and from 2020, working hours will become completely smoke-free and we will support improvements in employee lifestyle and work environments. We plan to introduce a smoking cessation outpatient support system for smokers, and to provide non-smokers with exercise support to further improve their health. In addition, we will make efforts to promote employee health by rating key health factors affecting their degree of health, such as getting enough sleep, skipping breakfast and the frequency of alcohol consumption. Our aim is to optimize the value and productivity of each of our employees, leading to the development and growth of the company, by achieving a rewarding work environment in which employees work more energetically in good health.



禁煙  
No smoking

## 社内ジェンダーフリーに向けた取り組み Initiatives Towards a Gender-free Company

昨年から“お客様に向けたジェンダーフリーの取り組み”を行ってまいりましたが、今年から“社内に向けたジェンダーフリーの取り組み”をスタートさせました。働き方改革の一環として、LGBTの方々が誇りを持って働ける職場作りの実現に視点を置き、任意団体「work with Pride」の策定する、職場におけるLGBTへの取り組み評価指標「PRIDE指標」にて最高位のゴールド獲得を目指します。今後に向けて人事制度の整備や社内理解・啓蒙活動の実施、当事者コミュニティの有無などの項目を精査し、各関連部署と連携を取りながら実行に移してまいります。

Since last year, we made efforts to establish “gender-free” policies towards our customers, and this year, our efforts have focused on implementing “gender-free” policies within the company. One aspect of our work-style reforms is our focus on creating a workplace in which LGBT employees can work with pride. Our goal is to attain the highest “Gold” rating in the “work with Pride” voluntary organization’s PRIDE Index, which evaluates LGBT initiatives in the workplace. Going forward, we will work to implement best practices in human resources, conduct in-house sensitivity training and education with regard to LGBT issues, and examine whether there is already an LGBT community within the company, and will continue working closely with all relevant departments to meet this goal.



## クローバー社員のサポート Support for our Clover Employees

聴覚障がいのお客様と少しでもコミュニケーションが取れたら…という思いから、昨年のPRIMO RING PROJECTでは手話レッスン動画を作成し、接客を行う社員に向けて社内ポータルサイトに公開しました。今年のPRIMO RING PROJECTでは、手話での会話を職場に取り入れるべく、社内でも手話教室を開催。聴覚障がいを持つスタッフと共に働く部署のメンバーにどんな手話を学びたいのかを事前にヒヤリングし、受講後すぐに役立つ内容にいたしました。また聴覚障がいのスタッフから参加者へ知ってもらいたい内容を伝える時間も作り、手話の実践も行いました。当日は34名の社員が参加。技術や知識だけではなく相手の気持ちを少しでもわかろう、伝えようとする姿勢が大切であると気づく時間となりました。

Last year, we created a sign language instruction video as part of our PRIMO RING PROJECT so that our employees could communicate with customers who are hearing impaired. This video was accessible to employees who serve our customers through the company’s internal portal site. This year’s PRIMO RING PROJECT program included a sign language class for our employees to learn how to have conversations in sign language in the workplace. After surveying employees who work with hearing-impaired staff in advance about what kind of sign language they wanted to learn, we developed practical lesson content that could be used immediately after taking the course. There was also time for hearing-impaired employees to tell course participants what they wanted to know and to practice using sign language. On the day the course was offered, thirty-four employees participated in the course. Participants not only gained greater knowledge and skills, but also learned to be sensitive to the feelings of others. The session also helped participants understand how important attitude and posture are for good communication in any language, whether signed or spoken.



### Column

## 社員に向けたサプライズ支援の新設 Launching the “Surprise Support” Scheme for Employees

プリモ・ジャパンではこれまで多くのお客様のサプライズプロポーズのお手伝いを行ってきました。一方で社員自身が“指輪をもらおう立場”となったときは、サプライズとは縁遠いもの。せっかくサプライズをしたいと休みの日に実際相手や配偶者が来店しても、社員が指輪の購入に気付いてしまう状況でした。「二人にとって最高の瞬間を仲間にも体感して欲しい」そんな声があり、検討の結果、7月に社員に向けたサプライズ支援の新制度が誕生しました。プリモ・ジャパンはお客様の幸せをサポートする社員自身の幸せも応援しています。

Primo Japan has helped many of our customers with “surprise proposals”, but, until now, such surprises have been difficult to pull off when the one receiving the ring is also a Primo Japan employee. Previously, even if a spouse or partner

came in to the store on the employee’s day off in order to surprise them later, the employee might accidentally discover the purchase of a ring on our system. After hearing from our staff that they wanted their colleagues “to experience the best moment a couple can have”, too, and then researching the possibilities, a new “Surprise Support” system for our employees was born in July 2019. At Primo Japan, we are also working to promote the happiness of employees who promote the happiness of our customers.



# 4

## 地域・環境への思いやり Care for Community & Environment

日本全国でブライダルジュエリー専門店を運営するプリモ・ジャパン。笑顔の輪を地域全体に広げ、幸せが広がる街づくりに貢献します。また、豊かで美しい環境を未来世代へつなげていくための環境保全活動にも取り組んでいます。

Primo Japan runs bridal jewelry specialty stores throughout Japan. We want to expand the circle of smiling faces throughout all regions and contribute to making local towns and cities places where happiness spreads. We are also engaging in environmental conservation activities in order to hand down to future generations the abundant, natural scenery that we enjoy today.

### 全店清掃活動

#### Stores Nationwide Participate in Clean-up Activities

日本全国に店舗を展開するプリモ・ジャパンでは、毎年行ってきた地域清掃活動を、今年は全国横断プロジェクトとし、定期的に店舗周辺を清掃する活動に変化を遂げました。これまでは有志で地域の活動を行っていましたが、全国の店舗で行われている会議スケジュールに組み込み、社員が協力し合いながら清掃活動に取り組んでいます。活動も定着し、細かなゴミまで収集できるよう、使用済みの割り箸を利用するなど、店舗それぞれの工夫も行っています。

また東京本社では、4月7月10月の出勤前の時間を使い、役員や部門長を筆頭に清掃活動を実施いたしました。任意の活動ではありますが、朝早くから多くの社員が参加をし、周辺の公園や道路からゴミを収集しました。地域の皆様からは「ありがとう」という言葉を頂戴し、清掃活動を通して地域・環境への思いやりを体感することができました。

Each year, Primo Japan participates in local clean-up efforts taking place in areas near our store locations throughout Japan, and we have made changes to include regular cleaning of the areas around our stores. Previously, volunteers participated in local clean-up activities together with their colleagues, and these activities have been included in conferences being held at stores around the country. Stores have also established their own activities and have even come up with clever tricks, such as re-using disposable wooden chopsticks to pick up even the smallest pieces of litter, to make clean-up efforts more effective. In April, July and October, we also conduct clean-up activities, spearheaded by our managers and department heads, using the time before work begins to clean up the local area near our headquarters. Although participation is optional, many of our employees pitch in early in the morning on their way to the office by collecting litter from nearby parks and roads. Hearing “thank you” from members of the local community has helped our employees

feel connected to the environment and like they are part of the local community in which they work.



## 富士山自然保護活動

### Mt. Fuji Environmental Conservation Activities

プリモ・ジャパンのCSR活動の一環として、継続して取り組んでいるのが富士山自然保護活動です。2013年にNPO法人「富士山クラブ」と始めた活動も今年で7年目。プリモ・ジャパンのロゴにも使われている富士山の美しい景観を守るため、全国から19名の社員が参加しました。午前中の清掃活動では富士山麓に捨てられた巨大ドラム缶の撤去や、ガラス瓶など自然に還ることのできないゴミを多く拾うと共に、人間が捨てるゴミがいかに自然を破壊しているかを、身をもって感じることができました。また昨年から新たな取り組みにチャレンジするなど進化している富士山自然保護活動。昨年は「外来植物の駆除活動」を行いました。今年は未来の森をつくる「森づくり」に参加し、日本の森林について学びながら、大量の枯れ枝を撤去したり、鹿から木を守るための柵を作ったりと、プリモ・ジャパンのチームワークを発揮する一幕もあり、社員同士のコミュニケーションにも繋がる作業でした。活動場所は富士山の中腹に位置し、雨は回避したもののお天気は曇り。来年こそは美しい富士山が見えることを願っています。

The Mt. Fuji Environmental Conservation Activity is one of our ongoing CSR activities. This is our seventh year participating in the activity since we first began in 2013 working with the NPO Mt. Fuji Club. Nineteen employees from around the country took part in the clean-up, working to preserve the beautiful scenery of Mt. Fuji, which is also used in Primo Japan's logo. During the morning clean-up session, the team removed huge drums that had been thrown away at the base of Mt. Fuji, while also collecting a large number of glass bottles and other non-biodegradable litter, such as glass, which enabled them to see first-hand how litter that humans throw away destroys the environment. Since last year, our Mt. Fuji Environmental Conservation Activity has also evolved to include

challenging new initiatives. Last year, we worked to eliminate foreign invasive plant species, and this year we participated in "forest creation" efforts to plant trees that will become a forest in the future. While learning about Japan's forests, Primo Japan employees cleared away a large amount of fallen branches and made fences to protect trees from deer. Building the fences together was a particularly challenging project that showcased employees' teamwork and resulted in greater communication among team members. This activity took place halfway up the side of Mt. Fuji and, although the rain missed them, it was still a cloudy day for the team members, who are hoping to be able to see the beauty of Mt. Fuji on a clear day next year.



## 高校生の企業訪問学習

### Work Experience for High School Students

高校生に向けて、働く楽しさや大変さ、やりがいをお伝えする「企業訪問学習」を11月20日(水)に東京本社およびアイプリモ銀座本店にて開催しました。NPO法人「学校サポートセンター」の協力のもと、埼玉県にある正智深谷高等学校の生徒6名を招き、企業説明や朝礼への参加、店舗見学、社員との対話を通じて、「働くこと」への理解を深めていただきました。ブライダルジュエリーという初めての世界を知った生徒さんたちは緊張しながらも、興味を持って真剣に取り組み、先輩社員への質疑応答にも積極的に参加をしてくれました。高校生にとって企業を訪問し接点を持つということは、非常に大きな挑戦ですが、その貴重な機会にプリモ・ジャパンを選んでいただいたことに感謝の気持ちを持って、来年以降も継続的に活動を続けてまいります。

Our "Work Experience for High School Students", which teaches students about the fun, difficulties and rewards of working, was held at our company headquarters and at our I-PRIMO Ginza Flagship Store in Tokyo on Wednesday, November 20, 2019. Six high school students from

Shochi Fukaya High School in Saitama Prefecture joined our employees that day by arrangement of the non-profit organization School Support Center (SSC). Students gained a deeper understanding of work-related issues by attending a company orientation and morning meeting, taking a tour of our Ginza store and talking with employees. Although their first introduction to the world of bridal jewelry made the students nervous, they showed interest while working diligently and actively participated in the Q&A session with their supervisors. At Primo Japan, we appreciate what a huge challenge it is for students to visit a company and interact with employees, and it is with deep gratitude to the students for choosing Primo Japan for this invaluable experience that we plan to continue our work experience program next year and in the future.



## 中学生の職場体験への協力

### Workplace Learning Experience Programs for Students

将来の進路の参考に実際の仕事を体験する職業体験活動を、全国で行っています。プリモ・ジャパンでは、仕事の内容理解や勤労意識、社会人マナーだけでなく、「プロの販売員としての立ち振る舞い」や「ブライダルジュエリーの魅力」などのプログラムを更新し、より参加いただく生徒さんに分かりやすい内容に更新しました。地域中学生を積極的に受け入れ、本年度はアイプリモ京都店、アイプリモ札幌店、アイプリモ函館店にて開催。男性4名、女性6名の計10名の学生が参加しました。聞くことも見ることも初めてのことはばかりで目をキラキラ輝かせながら、スタッフの一日のスケジュールを元にした仕事内容を体験し、ブライダルジュエリーの販売を通して笑顔の大切さや人と関わることの大切さを学びました。『色々な体験ができて最高でした』『スタッフの皆さんが優しく嬉しかった』など嬉しい感想がたくさん届きました。

Work experience programs that offer actual workplace experience as a guide to future career paths are in operation across Japan. At Primo Japan, we have updated our program to give participating students not only hands-on experience of what it's like to work with us and a better awareness of adult manners and expectations in the workplace, but also more specialized experience, such as how to act like a professional salesperson, learning about the appeal of bridal jewelry, etc. The information is now presented in a way that is easier for participating students to understand. In this year's program, local students were actively recruited for the work experiences held at our I-PRIMO Kyoto, I-PRIMO Sapporo, and I-PRIMO Hakodate stores. A total of 10 students (4 boys and 6 girls) participated. With eyes sparkling as they watched and listened to everything for the very first time, the students' work experience was based on the staff's daily schedule. The students learned the importance of smiling and engaging with people through the sales of bridal jewelry. We received good feedback from students who were happy with the experience, such as "The best thing was being able to experience many different things" and "All the staff were so kind and cheerful."



## Fun to Shareへの賛同

### Joining the "Fun to Share" Program

10月に環境省主催の気候変動キャンペーンである「Fun to Share」に賛同登録しました。「社員みんなでエコ活動！」を社内の合言葉に、使用していないフロア・場所の空調や照明をオフにしたり、業務終了時には電化製品の電源を切り、待機電力を削減するなど節電の取り組みを行っています。ひとつひとつの行動はひとりひとりの意識が集まって実行され、大きな結果に繋がるという考えを大切に、全社員一丸となって低炭素社会へ向けて日々活動しています。

In October, Primo Japan joined the "Fun to Share" project on climate change sponsored by the Ministry of the Environment. In line with the "Make Primo eco-friendly!" slogan used within the company, we are making efforts to conserve energy, such as turning off air conditioning and lights on unused floors and spaces, reducing the use of standby settings for electronic devices and shutting them down at the end of each

work day. We believe in the idea that every action done makes each person doing it more aware, and that combining these efforts will lead to great results with all of our employees working together towards a low-carbon society.



## コウノトリ保全活動

### Oriental White Stork Conservation Efforts

プリモ・ジャパンの企業理念である「最高の夢を最高の幸に」をもとに生物多様性への取り組みとして、絆の象徴として知られるコウノトリの保全活動を行いました。兵庫県豊岡市は絶滅危惧種であるコウノトリの保護を全面的に行っており、豊岡市役所職員の皆様とNPO法人「コウノトリ湿地ネット」の協力のもと、プリモ・ジャパンからは12名が参加をし、水生生物やそれを餌とするコウノトリの重要な生育・生息場所の湿地の草刈活動を実施しました。雨の中の活動でしたが、湿地に足を踏み入ると活動に夢中になり、約200kgの草を刈り取ることができました。自然環境を学ぶと共に、人と生き物が共に住むことができる環境の大切さも学ぶ時間となりました。

Based on our company philosophy of “Making PRIMO (the Best) Dreams into PRIMO (Supreme) Happiness”, we at Primo Japan are engaging in biodiversity conservation efforts protecting the oriental white stork, a bird that is considered a symbol of strong connections. The oriental white stork, which is an endangered species, lives in protected wetlands in Toyooka City, Hyogo Prefecture. In cooperation with officials from Toyooka City Hall and the NPO Koutori Shitchi Net (“Oriental White Stork Wetlands Network”), a team of twelve Primo Japan employees participated in wetland clean-up activities by clearing away grass from wetland areas that are essential to the growth and habitat of aquatic life, which the oriental white stork relies on for food. Although it rained during the day’s activities, team members quickly got stuck in and managed to clear away about 200 kg of grass. This activity, together with learning about the natural environment, proved to be a valuable learning experience for team members to see how humans and wildlife can live together.



## BRITA EcoWater Action 2021への参加

### Primo Japan Participates in BRITA EcoWater Action 2021



プリモ・ジャパン本社と同じビルにオフィスを構えるBRITA Japan株式会社よりお声がけいただき、ペットボトルごみの削減を目指すプロジェクト『EcoWater Action 2021』に参加しました。4月1日～4月30日までプリモ・ジャパンの本社社員に向けてBRITAの製品であるボトル型浄水器「fill&go」のサンプリングを実施し、ビル全体のペットボトル廃棄量が少なくなるのかを検証。その結果、4月のペットボトル廃棄量が前月に比べ146本削減されました。常温の水を飲むことで、体への負担も少なく、節約しながら環境保全にも貢献できるという一石三鳥な取り組みですので、引き続き啓蒙を続けてまいります。

In response to a request from BRITA Japan, which has their offices in the same building as Primo Japan, we have joined BRITA Japan’s “EcoWater Action 2021” project, which aims to reduce PET bottle waste. From April 1st to April 30th, employees at Primo Japan’s headquarters tried out BRITA’s “fill&go” water purification product. When we investigated whether this initiative resulted in a reduction of PET bottles thrown away in the building, we found that the total number of plastic bottles thrown away in April was reduced by 146 compared with the previous month. Drinking water at room temperature is a “three-birds, one stone” initiative because it not only supports environmental conservation while saving money, but also reduces the strain on the body that colder bottled water can have. As a result of this project, we will continue to educate our employees on the various benefits of choosing filtered water over bottled water.

# 5

## 社会貢献活動 Giving Back to Society

幸せのRINGを国内外へ、そして次の世代へつなぐために。

プリモ・ジャパンでは、NPO法人など様々なパートナーシップを通じて、息の長い社会貢献活動を全国で行っています。

To pass down a RING of happiness to the next generation.

Primo Japan cooperates with NPO organizations and actively and continuously engages in CSR activities nationwide.

### 自立と夢を応援するジョブ・プラクティス

#### Job Practice : Supporting Independence and Dreams

2010年から児童養護施設の子供たちに向けて、実践的なワークショップを実施しているジョブ・プラクティス。2019年度は東京と熊本にて開催し、東京では5名、熊本では6名の学生が参加をしてくださいました。児童養護施設は高校を卒業すると退所しなければならない場合が多く、就職か進学かで悩む子供たちも多いため、2019年からは高校生向けのマナー講座と中学生向けのマナー講座に分け、受講翌日から活用できる内容にブラッシュアップをして実施。笑顔や第一印象の大切さから就職活動に使える身だしなみまで、プリモ・ジャパンだからこそ提供できる活動内容に進化を遂げました。初めは緊張が見られた生徒さんたちも、本物のダイヤモンドを見ると目を輝かせ、自然と笑顔が増えていき、楽しそうに取り組んでいました。また接客体験ではまるで店舗に勤務している販売員のような素敵な接客を披露。指輪を通した人と人のつながりを肌で感じるこのできるひと時となりました。

Since 2010, we offer “Job Practice” workshops that provide hands-on work experience for children living in care homes and orphanages. Our 2019 workshops were held in Tokyo and Kumamoto, with five students participating in Tokyo and six students participating in Kumamoto. When they graduate from high school, many of these children have to leave their care homes, so naturally many of them are worried about getting a job or continuing their education. Our 2019 program offers two different workshops on workplace etiquette, one for junior high school students and one for high school students, so that participants can brush up on basic etiquette that they can use right away. From the importance of smiles and making a good first impression, to tips and activities related to grooming and appearance that can be useful while job-hunting, we have developed a program of activities that Primo Japan is uniquely able to

provide. Although some students seemed nervous at first, their eyes lit up when they saw the actual diamonds, and their confidence and smiles only increased as they happily set to work. The students also gained customer service experience, and demonstrated excellent customer service just as if they were sales staff in the stores that were hosting them. The workshops were a time when everyone could feel connected to one another by a Primo “ring”.



# 災害被災地への支援

## Disaster Relief

毎年のように国内外各地で甚大な災害が発生しています。プリモ・ジャパンでは日本全国に広がる店舗ネットワークを活かし、以下の3つに分類して災害支援活動を行っています。

- 1 災害支援専門団体へのサポートを行う「緊急支援」
- 2 被災者の方々に直接手を差し伸べる「直接支援」
- 3 心と心を結び、息の長い支援活動につなげる「継続支援」

ブライダルジュエリーを通じ、おひとりおひとりの「夢(おもい)」を「幸(かたち)」にする立場として、困難な状況にある被災地の皆様が一日も早く幸せな日常を取り戻していただけるよう、プロジェクトメンバーとともに被災エリアに近い社員も協力し合い、様々な支援活動を企画・運営しています。

Every year, large-scale disasters continue to occur both in Japan and overseas. In response, Primo Japan has been mobilizing our network of stores spread throughout Japan to engage in relief efforts in the following three categories.

- 1 "Emergency Relief"
- 2 "Direct Assistance"
- 3 "Continuing Support"

Through our bridal jewelry, we are in a position to turn each person's dreams into happiness in the shape of a ring. Working together with our employees located close to the disaster area, our project members plan and implement various relief efforts so that we can help those facing the aftermath of disaster return to the happiness of their normal lives as quickly as possible.

### 1 緊急支援

古着や古本の寄贈を通じ、「日本赤十字社」やNPO法人「日本レスキュー協会」など、災害時に最前線で緊急支援を行う団体をサポートしています。「私たちにできること」として全国の店舗に年に2回呼びかけ、ひとりひとりの力を合わせてより大きな力につなげる活動です。

### 1 Emergency Relief

We support emergency relief organizations working at the frontlines in times of disaster, through donations of secondhand clothing and used books. We conduct used clothing and book drives twice a year to maximize the impact that each individual donation can make towards continuing relief efforts.

### 2 直接支援

困難に直面した方々へ直接手を差し伸べたい。その気持ちから、PRIMO RING PROJECTとして被災地支援活動を行っています。2011年の東日本大震災では福島県いわき市で、2018年の西日本豪雨では広島県坂町で、それぞれ被災地に近接する地域に暮らす社員とともに復興活動に携わりました。また、プリモ・ジャパン株式会社および社員有志の募金により、被災者の皆様の生活再建のため義援金を拠出しています。

### 2 Direct Assistance

Our desire to reach out to those in need is the driving force behind the PRIMO RING PROJECT's disaster relief efforts. We engaged in the rebuilding efforts in cooperation with our employees living in the affected areas since 2011, when the Great East Japan Earthquake occurred. Primo Japan, together with the voluntary contributions and fundraising by our employees, has also made donations to help in reconstruction efforts in accordance with the scale of the damage.

### 3 継続支援

災害からの復興には長い年月を必要とし、「心の復興」も大きな社会課題となっています。ブライダルジュエリーの販売を通じて「家族のはじまり」の瞬間を数多くお手伝いしてきた立場から、「いつか再び家族の笑顔につながる活動」を被災地で継続的に実施してまいりました。

### 3 Continuing Support

Rebuilding after disasters takes a long time. "Rebuilding hearts and minds" is also a major social issue in the wake of a disaster. As retailers of bridal jewelry that helps to create many moments marking "the beginning of a family", we are in a position to help families affected by disasters to smile again by connecting hearts and minds through the relief efforts and personal outreach programs of our PRIMO RING PROJECT.



### 【緊急支援:古着などの寄付による「日本赤十字社」への活動支援】

春と秋の衣替えのタイミングに合わせ、家庭で着なくなった服、不用になったファッション用品、おもちゃなどを、全国の店舗ごとにまとめ、「ECO to SHIP」へ寄付しています。ママ社員も増えたことにより、今年は使用できなくなった子どもの服や靴の寄付も多くなりました。使わなくなったものが有効活用され雇用の創出や発展途上国の支援につながるだけでなく、段ボール一箱につき100円が、「日本赤十字社」に寄付され、災害支援に役立ちます。2019年度は春に98箱、秋に95箱と過去最高の箱数の古着を寄付しました。



### 【Emergency Relief: Used Clothing Donation Drive for the Japan Red Cross Society】

Each spring and autumn, Primo Japan has begun collecting donated items at our stores throughout Japan and donating them to ECO to SHIP to coincide with those times of year when many people change their wardrobes to suit the changing seasons and clear out their homes and closets, gathering up toys, clothes and fashion pieces they no longer need or wear. This year, the number of unused items for babies and children that were donated increased significantly due to the rising number of employees who are mothers. Putting such unused items to effective use not only leads to job creation and support for developing countries, it also helps disaster relief efforts, since, for each box donated, we donated 100 yen to the Japanese Red Cross Society. In 2019, we donated a total of 98 boxes of secondhand clothes in the spring and 95 boxes in the autumn, which is our highest total to date.



### 【緊急支援:エコキャップ、古切手、古本などのリサイクル活動による支援】

ペットボトルキャップ回収活動は、NPO法人「エコキャップ推進協会」を通して、CO2削減、発展途上国の医療支援、障がい者・高齢者雇用促進などの活動支援に携わっています。また古切手は国際協力NGOジョイセフにより女性支援活動資金などに寄付されています。プリモ・ジャパンでは「ひとりひとりにできること」として、全国の店舗が力を合わせて年に2回ずつ支援活動を行っています。ペットボトルキャップの仕分け作業を行う障がい者の方々から「皆さんのおかげで楽しくお仕事ができています。ありがとうございます」という感謝の言葉をいただき、様々なジャンルの支援ができていることを嬉しく思います。



### 【Emergency Relief: Support through recycling activities such as eco-caps, used stamps, and used books】

We are engaged activities collecting PET bottle caps, which, through the support of the NPO ECOCAP, are helping to reduce CO2 emissions, send medical aid to developing countries and assist disabled and elderly people with finding employment. We also donate used stamps to fund initiatives in support of women through the NGO JOICFP. Twice a year our stores across Japan join forces in support of each of these projects, based on the idea that “each and every one of us can do something.” We are all very pleased to be able to do our part in support of a variety of different causes, and were glad to receive warm messages of gratitude from disabled people who were sorting bottle caps: “Thanks to you, we can enjoy working. Thank you so much.”



### 【継続支援:被災写真の洗浄活動(仙台市)】

10月10日、NPO法人「おもいでかえる」と共に、地震や台風などで被災した地域から回収された持ち主不明の被災写真を洗浄・保存・返却する活動を実施しました。アイプリモ山形店とアイプリモ仙台店から3名の社員が参加をし、西日本豪雨で被災した写真の表面に溶け出したインクを、ぬるま湯と水で洗う作業や、アルバムから1枚1枚切り取られた写真の泥や埃をとり、写真裏にナンバーを記入していくという作業を行いました。参加した社員からは『写真を洗浄するだけでなく、持ち主へ返ることで初めてゴールなのだ実感します』という感想も届きました。綺麗になった写真が1日も早く持ち主の許へ返ることを願いながら、活動を終わりました。



### 【Continuing Support: Photo Cleaning for Disaster Victims Project (Sendai City)】

On October 10th, in collaboration with the NPO Omoide Kaeru, our team members helped clean, preserve and restore damaged photographs, whose owners remain unknown, collected from areas affected by disasters such as earthquakes and typhoons. Three employees from our I-PRIMO Yamagata and I-PRIMO Sendai stores worked to restore the surfaces of photographs in which heavy rain damage made the ink run during the 2018 Japan floods that devastated western Japan. They began by rinsing the photographs in lukewarm water, taking photographs from albums one by one to clean off mud and dirt, and numbering each photograph on the back. One participant said, “I realized that the primary goal was not just to clean the photographs, but also to return them to their owners.” The team finished the day’s work hoping that these now beautifully cleaned photographs would soon be returned to their original owners.”





本レポートの表紙にはPRIMO RING PROJECTの  
シンボルパターンがデザインされています。  
結婚指輪に由来したパッチワークとして古くから伝わる  
“ダブルウェディングリング”をモチーフとし、  
「つながり」や「広がり」、「幸せの連鎖」といった、  
プロジェクトに込めた想いを表現しています。

The design on cover of this report features the symbol of the PRIMO RING PROJECT.  
As a patchwork pattern derived from interlocking wedding rings,  
this classic “Double Wedding Ring”  
motif expresses the concepts of “connection”, “expanding a circle” and “a chain of happiness”,  
which are central to the mission of the PRIMO RING PROJECT.